

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



TRÍCH ĐOẠN BẢN DỊCH THƠ VIỆT - ANH

**ngày như
chiếc lá**

tuyển tập thơ
Trần Lê Khánh
Tháng 2/2019

hồn nhiên

thu
em nhoẻn nụ cười
thật vừa vặn
với mệnh mông

my job

trong ngôi đền
của loài người
em cầm bó đuốc
lau sạch đêm

linh

cánh cò
thả bóng xuống đồng
con cá nhỏ nằm rình
tiếng động mệnh mông

quê hương

con sông nằm xuống
để cơn mưa dài
tắm cho sạch
những ngọn sóng tha phương

vị đêm

mây
ủ trắng
chín dần

days

like leaves

poetry collection
by Tran Le Khanh
Feb 2019

naïve

when fall comes
a smile lights up your face
it makes such a perfect match
for the great eternity

my job

in the temple
of humanity
you hold a torch
wiping off the night

precious

the bird
flashes its reflection on the field
the small fish is watching
the sound of infinity

hometown

the river lies down
for the long rain
to shower off
its alien waves

taste of the night

clouds
ferment the moon
for a taste

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



TRÍCH ĐOẠN BẢN DỊCH THƠ VIỆT - ANH

nghìn năm còn đắng

ai

hai chiếc áo
rụng vào nhau
đêm rụng
một phai màu

tỉnh thức

anh
rót lửa vào ngọn nến
như rót lời yêu vào cuộc tình
rồi nhìn nó lung linh

authentic

gió thổi
làm mát rượi
những dòng suy nghĩ
ngây ngô

như yêu lần đầu

nàng
dè sẻn
bước chân trần
trên cát nóng

đừng tự làm đau mình

người đàn bà
thận trọng
nhặt mình lên
từ những mảnh gương vỡ

vô cực

những giọt rượu trong hũ rượu
ngày càng say men tình

of thousands of years of bitterness

who

two tops
fell off on each other
at nightfall
making one fade

awake

you
pour flames into the candle
like pouring soft words into sweet love
then watch it gleam

authentic

the wind blows
cooling off
the naive
thoughts

like first love

she
on her bare feet
is tiptoeing
over hot sands

don't hurt yourself

the woman
cautiously
picks herself up
from pieces of the broken mirror

infinity

Drops of wine in a jar
get drunk over and over

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



TRÍCH ĐOẠN BẢN DỊCH THƠ VIỆT - ANH

<p>vì chúng cứ uống lẫn nhau</p> <p>nữ tính người ta chế tác chiếc giày cao gót kể từ ngày em kiễng chân đứng núi này trông núi nọ</p> <p>authentic autumn những dòng suy nghĩ về anh như những chiếc lá nhưng từ hôm úa vàng sao chẳng rụng ra</p> <p>chuyện thời đại những viên gạch không đòi đăng ký kết hôn khi nằm cạnh nhau trong bức tường cổ lỗ</p> <p>cãi nhau với đàn bà lời đối đáp đợi đến mùa xuân nảy mầm trên cuống họng</p> <p>con tằm ăn lá đôi chân mày của nàng vô tư ăn no nê dòng suy tưởng</p> <p>sát thủ trời lạnh</p>	<p>as they savour each other</p> <p>feminine they've made heels since the day you stood on your tiptoes looking for the greener grass</p> <p>authentic autumn my thoughts of you are like the leaves yet since the day they turned yellow why haven't they fallen down</p> <p>story of this time the bricks don't ask to get married when they lay next to each other inside a dilapidated wall</p> <p>argue with women the response waits until spring to sprout deep in the throat</p> <p>a leaf-eating worm her eyebrows seem innocent consuming the school of thoughts in full</p> <p>assassins in the cold</p>
--	---

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



TRÍCH ĐOẠN BẢN DỊCH THƠ VIỆT - ANH

nhánh cây khô bất động
đâm thủng
ngọn gió đông

bùng sáng

em
châm thêm đêm
vào ngọn lửa
đang cạn dầu

bạn đồng hành

con cá lia thia
cùng ngôi sao
mất phương hướng
trong chậu nước

kể cả khán giả

thời gian như tấm rèm
che dần sân khấu
cuối cùng
nhân vật chính đi đâu

the dry twig stood still
stabbing
the east wind

lighting up

you
add darkness
into the flames
that've been running out of oil

companions

both the tiny fish
and the faraway star
lost their direction
in the water bucket

even the audience

time is like a curtain
covering the stage
finally
where has the lead gone